

<<拿破仑流放日记>>

图书基本信息

书名：<<拿破仑流放日记>>

13位ISBN编号：9787807000563

10位ISBN编号：7807000562

出版时间：1958-1

出版时间：上海文化出版社

作者：[法] 拿破仑 著,[法] 巴拉特 编

页数：228

字数：180000

译者：王宝泉

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

<<拿破仑流放日记>>

前言

在我还是一名年轻的大学生时，曾有过一段神奇的经历。

当时我很缺钱，尤其是要买那些昂贵的著作时有些力不从心，我决定找个每星期只需要几小时，并能利用假期时间进行的工作。

一个与众不同的古董商给了我这份工作。

他的职业是周游法国甚至全世界去寻找那些稀罕的物件：家具、地毯、吊灯、绘画、银器、陶瓷……这是一种真正的嗜好。

他还有另外一个爱好：收集古老的书面材料。

参加拍卖会的时候，他会买18世纪的五斗橱和路易十四的一对扶手椅，这些是他参加拍卖会的主要目的。

除此之外，他还会买装满了资料的旧箱子或纸盒子，这些往往都是些没人要的东西。

他希望有一天能找到某个极其重要的手稿。

他说：“为什么莫里哀的手稿再也找不到了呢？”

如果能找到《贵人迷》和《伪君子》的原稿，那该是一件无比的快事！

”他堆积起来的资料需要有人来打开并做一个内容清单，同时确定每份资料的重要性。

这个人就是我。

一天，他带我进入仓库的耳房，在那里我发现了他自称的“宝藏”：旅行箱、木箱、各种大小的包裹、行李箱、帽子盒、柳条篮都堆放在墙边，一个摞一个。

他一直没有时间把它们一一打开，他期待着我能发现奇迹。

他给我搬来了一张大书桌、一些书架、一些新文件夹和标签盒……我穿上一条灰色套裙，手执羽毛掸子、剪刀和碎布开始了工作。

我的心中充满了希望。

我刚开始进行的对中世纪历史的研究对这项工作很有帮助。

从某种意义上说，我陷入了一个真实的未经伪造的过去之中，在其中可能会有激动人心的发现……日复一日，我来到我的工作间，打开箱子或是盒子，里面一般是由绳子、绶带或窄缎带绑起来的一捆捆的资料。

我拿起其中的一捆来试着将纸张一张张分开。

有时这很简单，有时纸张之间有些粘连，我分开它们的时候就要加倍小心，以免撕坏。

有些纸张被浸湿了，上面有十分明显的圆形水印。

这种纸张上的墨迹模糊，文字很难分辨；有些纸张根本没有阅读的可能，只要轻轻一碰，纸张就会化为齏粉……尽管如此，大部分材料还是可读的。

只是人们常用的黑色墨水有些发黄。

紫色墨水历时久远依然没有什么变化，比较少见的蓝色墨水严重泛白。

字体种类繁多，但大部分是“通用斜体”，大写字母上装饰着精美的弧线，单词之间有连笔。

一开始，一篇文章对我来说是不可解读的。

不久之后我就发现了规律：弯笔的高度，直笔的长度，“t”上的横杠，“s”是封闭的，“i”上圆点的位置，由连续的拱形或波谷组成的“m”和“n”。

很快我就掌握了工作的章法，这些手稿立刻都有了意义；可能当时抄写的人突然累了或是很着急，注意力不集中或是想让肌肉放松一下，就让自己的笔信步纸上，这类问题已经难不住我了。

我在鉴定j松资料的时候，会做一个说明卡片，然后分别按照出处和体裁对资料进行两次登记。

渐渐地我已经十分熟练了。

我向“雇主”传授了这方面的知识，并将我鉴定过的最与众不同、最漂亮的资料拿给他看。

事实上，他的“宝藏”基本上是婚约、继承财产清单、公证书的抄本或是涉及草场边界、分界共有墙和牲口趁牧人不注意糟蹋了庄稼的诉讼判决的大字体抄本。

在整理的过程中，我还找到了不少家务记事本，一页上记着收入：房租和地租、庄稼卖来的钱。

在作为对照的另一页上记着支出：买牲口和农具，或是床单……还有很多情书，绑在上面的缎带都已

<<拿破仑流放日记>>

经褪色了，这些情书所见证的炙热的情感和疯狂的希望也许都已随时间淡去……于纸盒深处尘封多年的严肃而又可笑的过去，又重现在我眼前。

那些重新找到的达格雷相片在告诉我们什么呢？

那些达官要人表情严肃，蓄着神气的小胡子或是浓密的颊髯，马甲上挂着一条精美的表链，他们身边都站着美丽的夫人，但她们都好像被紧身胸衣勒得快要喘不过气来了。

她们纤细的手指要么在摆弄着自己的长项链，要么拿着一把画扇。

我整理的这些资料，无论是信件还是判决抄本，上面都标有日期。

我很快就发现这些资料基本上都是19世纪的；只有几份更为久远一些。

慢慢地，我想从中发现达·芬奇的速写、莫里哀和狄德罗的手稿的希望越来越渺茫了！

这样一周复一周，一月复一月，甚至年复一年，我的工作失去了它的一部分意义。

我的知识越多，狂热就越少。

但是我在店里的雇员中间赢得了认真机敏的赞誉。

于是如果有了关于古董和珍品的精细工作，他们都会来找我。

我要开箱取出珍奇的象牙制品，几件产自萨克森(Saxe)、迈森(Meissen)和塞夫尔(Sevres)的东西，几套明顿(Minton)的茶杯、韦奇伍德(wedgwood)的粗陶制品，还有利摩日(Limoges)和意大利吉诺里(Ginori)出产的瓷器。

这些物品十分完美，任何一点小的破碎和细微的裂痕都会降低它们的价值，能把玩和欣赏它们是多大的荣幸啊！

我的学业结束了。

我通过了文学教师会考，于是决定告知我的古董商朋友，我可能会去一个离巴黎很远的地方，这样我就不能继续为他工作了。

他请我尽可能回来看望他，在我离开之前，帮助他的雇员将他刚得到的一批物品打开，这些东西是在清理一位海军军官的遗产时得到的，他的庄园里放满了他在各个大洲买回来的收藏品。

我帮大家一起开箱：秘鲁或非洲的雕塑，侧柏的或镶有象牙、珍珠或宝石的桃木首饰盒，铜制的航海器材，珠宝和银制餐具，铜币和金币，尽管蒙尘却依然色彩鲜亮的绘画，这一切构成了一个杂乱的旧货市场，激发了我们每一个人的好奇心。

我突然发现在屋子的一角，有一只暗绿色的木箱，上面有红红白白的字迹，其中有一些汉字。

我打开它查看里面的东西。

忽然，我惊喜地发现了一块完整的碧绿的翠玉，异常漂亮，让人叹为观止。

我小心翼翼地打开保护这些物品的包裹：干燥的竹叶、白色丝绢，精细纸张的碎片。

我发现箱子的内壁已经铺上了竹子，这样可以减轻撞击，而且在箱子底部还铺着一摞纸张作为垫子。

我拿起这些纸张，归集在一起看了看，我对它们十分感兴趣。

纸张呈茶褐色，上面用黑色墨水书写的字迹清秀却又变化无常，这些是西方文字而不是汉字。

我打算利用业余时间研究一下它们，于是我又仔细地看了看箱盖，想从中发现它的渊源。

汉字都比较大，用白色书写的，我不认识。

然而，模模糊糊地有一些褪色的红色字符，是一种西方语言的大写字母，很快我就辨认出来了：

“EastIndiaCompany”，这指的是东印度公司。

因为我要离开了，于是我带走了自己的最新发现，也不知道它是否有价值。

一段时间之后，我落户在一个外省的小城里，在那里我只认识我的学生和几个同事，空闲时间也不少，我想起了带来的那些手稿并决定对它们进行认真的研究。

首先，我试着将它们排好顺序。

稿子的每页没有标号，但我很快找到了日期：1817年1月15日，1816年6月6日，1816年9月14日……为了搞清楚这些手稿是怎样排列的，我需要读一下内容，弄清其中的意思。

没有签名，这不是信件……文章是用第一人称单数写的。

也许是一位游客的游记……突然，在某一页上，我看到了一个名字“玛丽亚·路易丝”，在不远处有一个名词“罗马”，它所在的短语是：“罗马的小国王”。

此刻，我以为找到了拿破仑在圣赫勒拿岛上的一位近臣的记录：日期是解释得通的。

<<拿破仑流放日记>>

但我还要知道得更多……这位记录者是谁呢？

我着了迷，忘记了时间，感觉不到疲劳，直到我确认了手稿中的第一页，并读到了下面这段从此便铭记在我心里的话：“我独自一人被丢弃在这苍茫大海中的一块堡礁上，上帝啊，我要向你倾诉我的愤怒、抗争和痛苦……”接下来，其他几句话证实了我的第一印象：“在海上，我从“神螺”（Bell6rophon）号军舰被带到朗伍德（Long . wood），就像一个在秃鹫的利爪间奄奄一息的不幸的猎物……”这些手稿的作者正是拿破仑。

接下来的日子里，我到处找《圣赫勒拿岛回忆录》或拿破仑的传记，想从中找到他在流放期间自己曾写过这些东西的记载。

事情并非十分明朗。

但我将已有的许多皇帝笔迹的样本与这些手稿做了比较。

我得出了结论，这些来自圣赫勒拿岛，在140年间走过一段非常之路的手稿，出自拿破仑之手——但是除了最后一页——那是以书法体写的可能是拿破仑的一个亲信在上面记下了他的话。

难道是一个侍从偷了这些手稿带回了国家，或者是直接卖给了一个东印度公司的人？

或许是拿破仑秘密地写了这些东西之后，下令烧毁它们，但命令却没有被执行？

我的脑海中出现了各种各样的假设，没有一个能够得到证实……从此之后，我便开始辨读这些珍贵的手稿，并认真地进行誊写。

但是拿破仑并没想写得清晰易读。

然而，因为他时间充裕，单词分行基本上都中规中矩，词与词之间也有规律地留有间隙。

遇到我实在无法辨认的内容，我就在自己的纸上留下空白，打算以后再把它补充完整。

我常常工作到深夜，这种工作比较困难，需要认真细心，但却十分吸引人，我做了将近两年，如果没有此前几年“古文字学”的“学习”，我永远也无法完成这项解读的工作。

我告知我的古董商朋友说我要给他一个惊喜。

我再见到他时，眼前的情景让我大吃一惊：从前活力充沛的他躺在扶手椅中与我见面；他病得很重，并且经受不住医生对他进行的治疗。

尽管他十分疲劳，当我把这珍贵的资料给他看并给他读了前面几页之后，他表现得十分兴奋。

他让我看到他致力收集古老的资料，并使我也致力其中是多么的高明。

他希望能保留几天这些手稿；他会还给我让我回去补充好疑难之处并完成这项工作，而他已经打算联系一位出版社的朋友以期能够出版这部手稿。

可惜！

当假期结束，我再去看他时，得知他已经住院等待做手术。

几天后，他去世了。

我参加了他的葬礼。

我为失去一位朋友而伤心，同时也为他那里的手稿担心，这是我们共同的热情。

这位老人没有子嗣。

我见到了他的一个侄子。

他说会去他叔叔的收藏中找我向他提起的资料，但是几个星期之后他告诉我说没有找到。

从那之后，三十多年以来，我一直在问自己同一个问题：“拿破仑的手稿去了哪里，它还会重现于世上吗？

”三十多年来，我找遍了有关皇帝、帝国和圣赫勒拿岛的出版物。

没有，一直没找到……于是我决定出版一部分我整理的抄本，这些文字曾出自一只威严的手。

但至于我手稿上的大量空白，我只能填补上我认为与原文最相像的文字。

因此，不能把这些文字看作是第一手资料。

它可以被看作是随笔，甚至是小说，因为小说家可以对自己的文章为所欲为。

关键是希望读者能够理解，我的做法中没有一丝对皇帝的不敬。

在书中可以看到，拿破仑在经过一系列的思考之后自问下台的原因，以及他为了逃避绝望而发生的思想演变。

人们在书中看到的是一个失势的皇帝，但他却在痛苦中愈发变得成熟。

<<拿破仑流放日记>>

我的做法没有丝毫不敬，相反，这正是我真心崇拜他的证明……固然，怀疑精神不会承认过去关系的真实性。

我们权且认为这种怀疑精神是正确的，这部回忆录只是一个梦的迁移。

其实，哪个历史爱好者，哪个旧资料爱好者不愿意置身于更古老的场景中？

在怀疑中，正如保罗·瓦莱里(Paul Valéry)所说，因为“只有作品本身有发言权”，所以只需要知道所收集的东西是否有价值……拿破仑的故事和帝国的历史人尽皆知。

近两个世纪以来，历史学家研究了皇帝生活的各个细枝末节和他传奇生涯的每个阶段。

这本新书又会再带来些什么呢？

实际上，只是一个视角的问题。

就像一栋在寻常光线下的建筑，突然被冬日早晨强烈而寒冷的阳光照亮，或是被夏日傍晚火热的斜阳笼罩，从一个超乎惯常的视角去看它，它就会立即变得陌生起来……哪怕是最冷静的散步者也会被打动。

因此，今天以一种意想不到的方式来诠释已知的历史事实，会重新激起人们的兴趣并给人一种新奇的感觉。

拿破仑已经辞世175年了，他的面容也许已被遗忘，然而他的人格，他非同寻常的命运，他所经历的而且他认为真实的那个世界，我们一直希望能更好地理解这些；想做到这一点，我们可以试着理解皇帝的思想和情感：热情、遗憾，有时甚至是绝望，因为拿破仑的这些情感能够解释已发生的事件。

这些感情是“心灵的补充”，它能使我们感动，这似乎是通向认识的途径之一。

<<拿破仑流放日记>>

内容概要

独自一个人站在风雨冲袭的礁石上，远离所有肥沃的土地，迷失在无际的海洋中，拿破仑处于绝望的边缘。

他被迫与妻儿分别。

他建立的帝国已经瓦解。

他们任命的将军、公爵、亲王和国王都离开了他。

他只有暗自悲伤，怅然追记。

为什么幸运抛弃了他？

他犯了何等大错，致使自己从权力之巅跌落到痛苦之渊？

在这部著作中，作者解读了这位帝王的思想奥秘。

奥黛特·多西奥·巴拉特是大学教师、总监督员、拿破仑研究员，索邦大学博士，她在8年间负责圣日耳曼荣誉教育中心，她的历史头衔是“总务长”，这个称号是皇帝专门授予奥斯特里茨战役的孤女的负责人的。

这也是她对拿破仑感兴趣的原因之一，这部史诗即将呈现在您的眼前。

这部书能让您真正理解一些您已了解的史实，使您获益匪浅。

荣誉过后的悲壮，英雄末路的凄凉，这是来自一位帝王的反思。

生前，他想拥有世界；死后，世界拥有了它！

拿破仑已经辞世175年了，他的面容也许已被遗忘，然而他的人格，非同寻常的命运，他所经历的而且他认为真实的那个世界，我们一直希望能更好地理解这些……当他独自一人站在风雨冲袭的礁石上，远离所有肥沃的土地，迷失在无际的海洋，处于绝望边缘的时候，拿破仑在日记中扪心自问，在他的经历中哪些是偶然因素，哪些是性格因素，哪些是命运的判决？哪些错误是应该归咎于自己的？并对权力和荣耀进行了深刻思考……实际上，皇帝离开这个世界前所做的感人的反省对我们每个人都有启发，每个读者都能从这部拿破仑的“亦真亦假的回忆录”之中得到各自的收获。

<<拿破仑流放日记>>

作者简介

拿破仑·波拿巴拿破仑·波拿巴(Napoléon Bonaparte, 1769-1821), 原名拿破仑·布宛纳, 人称奇迹创造者。

拿破仑·波拿巴法国近代资产阶级军事家、政治家、数学家。

法兰西共和国第一执政(1799-1804), 法兰西第一帝国皇帝(1804-1814)(1815), 意大利国王, 莱茵联邦保护人, 瑞士联邦仲裁者。

<<拿破仑流放日记>>

书籍目录

前言1816年4月29日1816年4月30日1816年5月2日1816年5月19日1816年5月21日1816年6月6日1816年7月9日1816年7月10日1816年7月11日1816年8月18日1816年8月20日1816年8月22日1816年8月29日1816年9月1日1816年9月2日1816年9月4日1816年9月5日1816年9月14日1816年9月22日1816年9月23日1816年9月24日1816年9月25日1816年9月26日1816年9月27日1816年9月28日1816年9月29日1816年9月30日.....后记大事年表

<<拿破仑流放日记>>

后记

让·杜拉尔拿破仑研究会成员索邦大学教授在前言中，辑录者奥黛特·多西奥·布拉拉给我们讲述了一段十分吸引人的传奇经历，但是说服力还不够。

的确，拿破仑在二十岁的时候曾抱有当作家的梦想……在圣赫勒拿岛，所有的条件也都利于他开始写作：孤独、安静、与绝望斗争的必要性……他肯定自问了很多关于自己的传奇命运和下台原因的问题……但是他真的拿起笔来把心中所想付诸纸上了吗？

他的思维十分敏捷，他只能写得很潦草或是口授给忠实的秘书。

无论怎样，皇帝非同寻常的一生激发了众人的好奇心。

因此，拿破仑在刚送到圣赫勒拿岛的一堆书中竟然发现自己还曾写过……回忆录。

他本人和他身边的人都很吃惊。

这实际上是默里(Murray)于1817年在伦敦出版的一本名为《以莫名的途径来自圣赫勒拿岛的手稿》的书，书中有一百多页是失势皇帝的自述：“我的一生十分神奇，许多羡慕我的权力的人甚至认为我的童年就是不寻常的。

他们错了。

我小时候没有任何与众不同之处。

我不过是一个固执而好奇的孩子。

”结论也很让人吃惊：“被囚禁在另一个半球上的我只剩下历史将给予我的评价。

它会说，这个受到万民景仰的人所立下的功绩比人们想象的要微薄得多。

”拿破仑十分焦虑不安地给这部文体庄重的仿制作品做了注解。

他逐行地批驳了手稿作者的言论：“作者不断地在犯年代错误，他以为耶纳(I6na)战役在蒂尔西特会议之后。

”和拿破仑一样，在皇帝囚禁期间陪在他身边的拉斯卡斯也想知道这位对手是谁，这位皇帝过去的侍从也在准备写一部回忆录：“我只写了一些片段，现在我感觉受到了启发。

”人们都在猜想作者的身份。

拿破仑本人？

有可能……本杰明·康斯坦(BenjaminConstant)还是斯塔埃尔(Stael)夫人？

大家快要猜中了……人们想到了马尔芒(Marmant)，拉居萨(Raguse)公爵，他的“拉居斯行为”曾因一句话得到了赦免。

人们发明了这个词来形容元帅的叛变和其他所有的叛变。

人们还猜到了富歇(fouché)的身上。

直到20年后一个与斯塔埃尔夫人和鲁兰·沙托维厄(LullinChateauvieux)过从甚密的日内瓦人揭开了面纱：他是这部模仿作品的作者。

当鲁兰·沙托维厄的作品出版时，人们想到了拿破仑，有人说：“这是他，但并非出自他之手。

”因为书中有很多“低级错误”，按照拉斯卡斯的说法是“无数难以置信的年代错误”。

尽管这部手稿中不断地出现错误，但它还是欺骗了并且今天还欺骗着许许多多的人。

连安德烈·马尔罗本人都相信了它……相反，如果当年奥黛特·多西奥·布拉拉代替了鲁兰·沙托维厄，人们是否也会简单地说“这是他”，因为写这部书的教师也是一位追求真实的著名历史学家。

她给我们呈现了一部《来自圣赫勒拿岛的手稿》，她是怀着热情来写作的，但是她尊重了历史事实和所涉及的人物的真实性格。

其他的模仿作品和假回忆录已经相继问世了。

在19世纪，还有染匠为出版商写书企图愚弄大众。

除了富歇回忆录虚假的作者博尚(Beauchamp)，写了康斯坦(Constant)回忆录的威尔马莱(Villemarest)，皇帝的随身侍从和令人惧怕的多题材作家马尔可·圣依莱尔(MarcoSaint-Hilaire)，这类作品的大师之一当属拉莫特·朗贡(Lamoignon)。

他凭借一部《康巴塞莱的晚餐之后》成功地欺骗了读者，这是一部第一执政的伪回忆录，他在其中运用了不少诡计。

<<拿破仑流放日记>>

他通过戈瑟(Fouché)兰(Gosselin)书店的一张订购单来攻击拿破仑，并涂鸦而成了四卷他所谓的皇帝的回忆录。

没人会上当。

拿破仑拉斯卡斯的《回忆录》(作者可能自己也编造了一些拿破仑的声明)已经说明了一些事实，从此没有人再会受骗了。

这部虚假的回忆录被暂停出售。

但是，自从玛格丽特·约尔斯那(Marguerite Yourcenar)开创了《阿德里安(Hadrien)回忆录》的新形式之后，模仿作品可能还会取得惊人的成功。

阿德里安的统治标志着罗马帝国的巅峰时代，这一点人尽皆知，但对于他的为人，人们知道得太少了。

他在“十·，恺撒”之后即位。

作者只在描写内心思考的时候进行了自由的发挥。

这也不失为一个成功。

在此之后出现了多少伪回忆录或是声称是伪回忆录的东西(既然这种作品从此被认为要高于真实的回忆录)！

我们甚至看、见保罗·古特写出了约瑟芬的回忆录，其中资料匮乏，甚至有杜撰的内容！

叙写拿破仑总是一件危险的事情。

我们可以像罗伯特·科隆纳·德伊斯特里亚(Robert Colonna d'Ischia)那样，以小说为挡箭牌来对付历史学家的成见。

奥黛特·多西奥·布拉拉的方法是与众不同的。

她的作品向我们展现了完整、真实，甚至精确的拿破仑的一生。

她只是在资料中不清楚的地方做了自由的处理。

大学生可以放心地读这本书。

但是作者借鉴了玛格丽特·约尔斯那，向我们揭示了拿破仑的内心世界，拉斯卡斯都没有敢于这么做。

历史学家审视他的人物就像自然学家观察昆虫一样，奥黛特·多西奥·布拉拉展现给我们的是“拿破仑的观点”，这时的拿破仑已经成为了他自己的历史学家。

灯光变换了。

这不是继数百部传记作品之后的又一部同类著作。

它将高于简单的回忆录，因为有人写回忆录经常是为了掩盖真相。

在这部书中，我们会看到内心的独自。

拿破仑扪心自问，在他的经历中哪些是偶然因素，哪些是性格因素，哪些是命运的判决？

哪些错误是应该归咎于自己的？

实际上，皇帝离开这个世界前所做的感人的反省对我们每个人都有启发……总之，作者献于我们的这本书很值得一读，它的吸引力在于对权力和荣耀的思考，这绝不是卖弄学问。

因此每个读者都能从这部拿破仑的“亦真亦假的回忆录”之中得到各自的收获。

司汤达曾想记叙和展现拿破仑的一生，奇怪的是他和巴尔扎克都没有想到这种文学形式。

司汤达在他写的有关拿破仑的回忆录的前言中说道：“我希望看到有别人写我写过的这段历史，可能文笔会有所不同。

我的目的在于让人们了解这位不寻常的人物，在他生前我就十分爱戴他，我满怀蔑视地预料到了在他之后会发生什么事情。

”毫无疑问：司汤达会喜欢你们刚读过的这部书。

<<拿破仑流放日记>>

编辑推荐

《拿破仑流放日记》由三环出版社出版。
我告知我的古董商朋友说我要给他一个惊喜。
我再见到他时，眼前的情景让我大吃一惊：从前活力充沛的他躺在扶手椅中与我见面；他病得很重，并且经受不住医生对他进行的治疗。
尽管他十分疲劳，当我把这珍贵的资料给他看并给他读了前面几页之后，他表现得十分兴奋。
他让我看到他致力收集古老的资料，并使我也致力其中是多么的高明。
他希望能保留几天这些手稿；他会还给我让我回去补充好疑难之处并完成这项工作，而他已经打算联系一位出版社的朋友以期能够出版这部手稿。

<<拿破仑流放日记>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>